

话语标记“这样吧”功能分析

贾雪

(郑州大学文学院, 河南、郑州, 450001)

摘要: 以典型的话语标记所具有的连接性、非真值条件性和独立性等特征为参照, 对位于语段开头及中间的“这样吧”进行分析, 认为“这样吧”已经演化出具有衔接义的特点和用法, 具有话语组织功能和言语行为功能。语用意义包括引出新的建议/承诺、作出决定和试图结束谈话, 其中引出新的建议/承诺是其主要功能。

关键词: 话语标记语; “这样吧”; 言语行为功能; 话语组织功能

中图分类号: H146.3

文献标识码: A

一 引言

在现代汉语中, “这样吧”由指示代词“这样”+语气词“吧”构成。《现代汉语八百词》对“这样”的解释为: ①指示性状、程度和方式。多用于书面语。②代替某种动作或情况, 用作各种句子成分。(吕叔湘, 1980)^[1]在《现代汉语词典(第六版)》中, 将“这样”解释为: 指示代词。指示性质、状态、方式、程度等。^[2]例如:

(1) 鲁豫: 对, 说出来的就不灵了, 不说可能会实现, 说了可能就实现不了了。

赵薇: 我觉得是这样吧, 说了以后大家都等着看我笑话。哼哼……

(2) “那倒是。”罗辑冷静下来, 点点头, “那么, 我们这样吧: 不考虑长远, 只考虑明天, 明天, 明白吗? 明天你想去哪里, 干什么? 明天你怎样才能快乐? 这总能想出来吧。”

例(1)中, “这样”指代上文中鲁豫所说的话; 例(2)中, “这样”指代后面说话人即将要说的话。上述两个例句对“这样”的使用有一个共同的特点, 即都是指代前后文中所提到的内容。它们的不同之处是, 例(1)中的“这样”语义指向前文中的话语, 我们将其称为“语义指上”; 例(2)中的“这样”语义指向后文中的话语, 我们将其称为“语义指下”。

(段业辉, 1987)^[3]句末“吧”字表明说话人有揣测的语气, 有“削弱”或者“降低”语气的语法意义。(卢英顺, 2012)^[4]语义指下的“这样吧”在频繁的使用中逐渐凝固成为一个整体, 其意义和用法发生了一些变化, 这种变化表现在有时其表示指代的真值义丧失, 演化出具有衔接义的特点及用法。下面仅就位于句首和句中的“这样吧”进行讨论。例如:

(3) 花花公子道: “这不是太吃亏了吗? 本公子一向最喜欢做好事了, 这样吧, 我借你们五百两……”

(4) 一出内屋, 致庸便怒道: “你们家都过成这样了, 我们还向你催逼那五十两的欠银, 简直不是东西! 这样吧, 那五十两银子的本利我不要了, 这里还有二十两银子, 你拿去给老人治病, 不够了还去复盛公找我!”

上面例子中“这样吧”的共同特征为: ①功能上具有连接性, 连接话轮或小句, 指示前后话语之间的关系。②语义上具有非真值条件性。若将句中“这样吧”删去, 对句子命题的真假没有影响。③句法上具有非强制性, “这样吧”的有无不影响语句的句法合法性。④语法分布上具有独立性。“这样吧”在文中位置较灵活, 可以出现在句首和句中, 不与相邻成分构成任何语法单位。⑤语音上是一个独立的单位, 后面总是有停顿。因此, “这样吧”具有话语标记语的基本特征, 可以确认为话语标记。

作为话语标记的“这样吧”在使用中对语句有什么影响呢？本文准备讨论如下问题：①“这样吧”的话语标记功能。②“这样吧”的语用意义。（本文所用语料全部来自北京大学语料库和北京语言大学语料库）

二 “这样吧”的话语标记功能

董秀芳（2007）认为在话语标记的形成过程中语义方面都包含词汇意义虚化、主观化的过程，句法方面都有一个辖域扩大的过程。^[5]其语义与句法上的变化与连接功能的增强密不可分。方梅（2000）通过对汉语自然口语对话材料的分析，认为汉语中语义弱化的连词用作话语标记，在言谈中主要有两方面功能：1、话语组织功能。2、言语行为功能。^[6]通过语料分析发现，作为话语标记的“这样吧”同样具有话语组织功能和言语行为功能。

（一）话语组织功能

在人们日常的交际过程中，总是围绕着一个接一个的话题进行谈论。怎样自然的设立话题和找回话题？怎样流畅的切换话题？这就涉及到对具有话语组织功能的词语的运用。通过对语料库的分析，能够发现作为话语标记的“这样吧”具有找回话题和切换话题的话语组织功能。

1. 找回话题

人们在交谈的过程中，有时会一步一步的偏离原来的话题，这时就要使用一些手段重新找回最初谈论的话题。作为话语标记的“这样吧”就具有帮助说话者找回话题的功能。此处找回的话题可能是交谈双方此次谈话所涉及到的话题，也可能是双方在以前的谈话中所涉及过的话题。例如：

（5）小姨实在没有办法对付这种死缠烂打的求爱者，她本来对鲁辉煌是有一点好感的，在所有的攻击中，惟有他和别人不一样，表示着对她的同情和支持，但她现在却对他有点烦了，同时她不想让这个年轻人陷得太深，就说，小鲁同志，这样吧，你不是想调到北京去吗？北京我有一些战友，我想办法和北京方面联系一下，争取让你的想法成为现实。

例（5）中，谈话双方经历了一个找回话题的过程，这个过程可以用下面的模式表示，即：话题A→这样吧→话题B。其中，话题A是正在谈论的话题，话题B是在之前的谈话中谈论过的话题，说话人通过使用话语标记“这样吧”的手段结束话题A的讨论，同时找回旧话题B。例句中小姨使用话语标记“这样吧”结束前一话题的讨论，找回“调到北京”这一旧话题。此时说话人不希望继续前一话题的讨论，通过找回旧话题来结束上一话题，充分体现了言语行为的交互主观性特征，关注了听话人的“面子”或“形象”。（吴福祥，2004）^[7]

2. 话题切换

话题切换是指将当前话题从前台撤出，换上一个新的谈论对象。人们在进行话题切换时经常会使用具有话题切换功能的话语，使新旧话题的切换过程更加自然和流畅。经过对语料库的分析，我们发现作为话语标记的“这样吧”在话语组织中具有话题切换的功能。在行使话题切换这一功能时，“这样吧”常具有转折的意味。例如：

（6）“噢！你看，我是个穷鬼，本来就没多少钱，今天就剩10元了。现在给了你，晚饭都没钱买了。请你先向佛祷告，给我免灾，以后一定好好谢佛。”

男士无言以对。沉思片刻说：“这样吧，你交给我一件贴身物件，今晚我烧香拜佛时，求佛给点光一下，再交给你，带在身上就可保平安。”

例（6）中，谈话双方经历了一个话题切换的过程，这个过程可以用这样一种模式来表示：话题C→这样吧→话题D。其中，话题C是当前谈论的话题，话题D是一个新的话题。在从话题C转到话题D的过程中，使用话语标记“这样吧”结束话题C，开启话题D。例句中使用“这样吧”将话题从“钱”切换到“贴身物件”。这时，说话人若不切换话题，谈话将无法继续下去。说话人希望尽快结束上一话题从而能够切换到下一话题，“这样吧”的作用是使话题切换更加流畅，缓和语气。

（二）言语行为功能

说话人使用“这样吧”对话轮进行处理，其作用是使说话人得到讲话的机会或保持讲话的机会不被他人占据，能够使说话人对话轮拥有主动处理权。说话人在使用“这样吧”进行话轮转接或延续话轮时，是为了向听话人表明自己希望得到或保持说话的机会。“这样吧”的言语行为功能包括：话轮转接、延续话轮和抢话轮的功能。

1. 话轮转接

一般认为，“这样”是指示代词。指示性质、状态、方式、程度等，话语标记“这样吧”正是由其基本义发展而成的，语义指向其后所说内容，提醒听话人注意。在“这样吧”用作话轮转接时，说话人总是反对听话人的言论或者内心不大赞同听话人的言论，进而通过话语标记“这样吧”进行转接引出自己的观点或建议。例如：

（7）朱先生朗然笑着否认了县长的猜疑，自嘲地说：“原因在我不在他人。我自知不过是一只陶钵——”

彭县长一时解不开。朱先生解释说：“陶钵嘛只能鉴古，于今人已毫无用处。”

彭县长诚恳地纠正说：“先生大自谦了。这样吧，你干脆到县府来任职。”

例（7）中，彭县长不认同朱先生的话，认为他太自谦了，转而使用话语标记“这样吧”提出自己的建议，希望朱先生“到县府来任职”。在结束上一话轮的同时，转接到下一话轮，也表明了彭县长的内心中，朱先生的地位远远高于他自己所说的那样，觉得他完全有能力来县政府任职，给了朱先生很大的面子。

话轮转接时谈话者不希望就上一话题继续谈论，使用一些手段开启新的话轮。当谈话者希望就一个话题继续申说时，同样会使用一些手段来延续话轮。

2. 话轮延续

如果说话人承接的话轮是就前一话题继续申说，为话轮延续。即从表面看是开启了一个新的话轮，实际上是对自己前一话轮的延续。（马国彦，2010）^[8]话语标记“这样吧”用作话轮延续时，在“这样吧”之前常有一个停顿的过程，在此过程中说话人或者在观察对方反应，或者在思考相关的问题。例如：

（8）“我相信你，应该诚实。”马林生带着肯定、赞许的语气说——但没有一丝歉意，“不过，虽然老师没留作业，但自己也不能放松要求，要珍惜时间……”

“是是。”马锐使劲点头，热烈、恭顺地望着父亲的眼睛。

“这样吧，”马林生以父辈特有的和蔼、慈祥的语气说，“你把昨天的家庭作业再做一遍。”

例（8）中，马林生就马锐的作业问题进行谈论，看似利用话语标记“这样吧”开启了新的话轮，实质上仍然是在谈论“作业”这一话题，是对前一话轮的延续。在此过程中，作为交谈的一方，马锐只就马林生的话进行简短的应答，并不打算夺取话语主动权，给了马林生延续话轮的机会。

在谈话中，有时说话人想要得到说话的机会，这时就会使用一些手段来抢夺话轮。

3. 抢话轮

话语标记“这样吧”可以用来抢话轮，有三种情况：①后一说话人打断上一话轮，获得说话权利。②在前一说话人等待后一说话人说话时有其他人插入谈话，抢夺后一说话人说话的权利。③在说话人向听话人提出疑问后，不给说话人回答的机会，继续这一话轮。例如：

（9）白灵说：“‘国’和‘共’要是有一天不团结不合作了呢，我们俩也……”

“这样吧——”鹿兆海掏出一枚铜元说，“有龙的一面是‘国’，有字的一面是‘共’，你猜中哪面算哪个。”

（10）“可是，整理好了之后，我往哪儿寄，寄给谁呢？”

“哦，”她想了想，正待答话，坐在前排的那位红衣妇人却接过话头：“这样吧，你就寄江西省革委会转刘秋萍收好啦。”

(11)“你现在还是少校？严区长给了你们多少奖金？嗯？这样吧，”徐鹏飞没有等待回答，便豪爽地宣布：“我用侦防处名义，先发给你和郑克昌奖金五千万，破案以后，另行上报给奖。”

例(9)中“鹿兆海”使用“这样吧”打断上一话轮，引出自己的建议，包括行动和言语解释；例(10)中“红衣妇人”不等前一说话人答话就利用“这样吧”“接过话头”，代替前一说话人回答问题；例(11)中“徐鹏飞”在给出问题之后，没有等待对方的回答就利用“这样吧”抢过话轮，继续说出自己的决定。在进行语料整理的过程中能够发现，话语标记“这样吧”用来抢话轮时，多是在谈话者知道对方不能给出肯定的答案，而自己有了更好的答案或建议时，打断上一话轮，开始新的话轮。

在前后话轮的转换之间，总是会出现话语间隙，为保证会话的流畅性，交谈双方总会想办法弥补可能出现的间隙。而弥补话语间隙最基本的手段是使用话语标记，促使话语标记从具有真值语义到语用意义的转变，正是为满足弥补话语间隙的需要。(陆镜光，2000)^[9]

话语标记最重要的功能是其连接性，除此之外，话语标记还有一个很重要的特点，即同一个话语标记能够表示多种语用意义。(Schourup, 1999)^[10]

三 “这样吧”的语用意义

(一) 引出新的建议/承诺

通过语料分析发现作为话语标记语的“这样吧”在语用上也有提醒对方注意后面谈话的作用，因为说话者要提出新的建议或承诺。在交流中遇到困难，交谈者无法继续进行交际时，说话者使用“这样吧”抛掉前面的争论，提出他认为对方能够接受的新的建议或者承诺。

(12)“我不能再跟你说话了，”她不安的退后一步，软弱的强调：“我真的要走了。”

“这样吧，”他仍然不肯放弃。“你大可坦然的拥有这个绣屏，因为你将自己出钱！但是不用急，钱你可以慢慢攒，攒够了再还给我，这样总行了吧？”

在例(12)中，前一说话人不愿意继续交谈并且决定离开时，后一说话人还不满足于就此结束交谈，在情急之下，下意识地使用“这样吧”保持话轮的延续，一边在努力想出一个双方都能接受的建议/承诺。

(二) 作出决定

当说话人就一话题进行讨论时，说话人有时会使用话语标记“这样吧”引出所作的决定，这个决定总是说话人为自己所做的或者在一团体中处于主导地位的人为团体成员所作的。决定本身的体现形式可以是行为或者话语。

(13)“拿什么装它呀！”小贾说，这时龟已经伸开四脚，爬出提包。

“这样吧。”他撕下一张纸，写了字，弯腰贴在龟背上。

(14)“她不许我退，拼命架我。”

“这样吧，我们马上就去救你，你先把话题往低级引，改变形象，让她认为你是个粗俗的人。”

例(13)中，“小贾”在遇到问题时进行了心理活动，想到解决办法后并没有用言语说出，只说了“这样吧”后直接做出了自己决定的行为。例(14)中，说话人利用“这样吧”结束了前一话题的讨论，转而告知对方自己的决定。

(三) 试图结束谈话

在谈话中，交谈双方中的一方不想继续谈话并且希望结束话轮，此时会使用“这样吧+建议/决定”的句式暗示对方，希望对方接受自己的建议并尽快结束谈话。在此句式中，“这样吧”具有非真值条件性，如果删去，对句子的意义没有影响，但句子会失去连贯性，使说

话人的语气显得生硬。例如：

(15) 路小秃想了想，说：“是呀，你是没地方起！”

又说：“这样吧，你没有地方起，就不要起了，你赔我十斗芝麻算了！”说完，就捧着水烟袋走了。

在(15)例中，“路小秃”对“没有地方起”这一事实连说了两遍，中间使用“这样吧”进行分隔和连接，使语句不显累赘，同时表明了是由于前面的原因才有了后面的建议/决定。使用“这样吧”在情感上能使对方感受到自己犹豫与商量的态度，照顾到了对方的情绪。但是，说话人最主要的目的是让对方知道，下面就是自己的决定，并且不愿意继续进行商讨，句尾的“算了”一词更能体现出说话人的这一情感。

Schourup (1999) 认为，话语标记语的一个重要特点是具有语法的随意选择性 (grammatically optional)，即在句法层面上，话语标记语具有非强制性，它的有无对句子的合法性不产生影响。如果删去话语标记语，句子仍然能够成立，只是句子单元之间的关系不再那么明朗了。说话者使用话语标记“这样吧”能够使语气更加缓和，从而有助于交际的顺利进行。

四 结语

在现代汉语中，“这样吧”有表示指代义的指示代词“这样”+语气词“吧”和作为话语标记语两种用法。作为话语标记的“这样吧”有话语组织功能（找回话题和话题切换）、言语行为功能（话轮转接、话轮延续和抢话轮）。“这样吧”的语用意义包括引出新的建议/承诺、作出决定和试图结束谈话，其中引出新的建议/承诺是其主要功能。

参考文献

- [1] 吕叔湘.《现代汉语八百词》[M],北京:商务印书馆,1980:665.
- [2] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编.《现代汉语词典(第六版)》.北京:商务印书馆,2012:1650.
- [3] 段业辉.“这样”的语义指向和已知信息的代词化[J].汉语学习,1987(06):8-11.
- [4] 卢英顺.“这样吧”的话语标记功能[J].当代修辞学,2012(05):39-45.
- [5] 董秀芳.词汇化与话语标记的形成[J].世界汉语教学,2007(01):50-61+3.
- [6] 方梅.自然口语中弱化连词的话语标记功能[J].中国语文,2000(05):459-470+480.
- [7] 吴福祥.近年来语法化研究的进展[J].外语教学与研究,2004(01):18-24.
- [8] 马国彦.话语标记与口头禅——以“然后”和“但是”为例[J].语言教学与研究,2010(04):69-76.
- [9] 陆镜光.句子成分的后置与话轮交替机制中的话轮后续手段[J].中国语文,2000(04):303-310+381.
- [10] Lawrence Schourup. Discourse markers[J]. Lingua, 1999, 107(3).

The Function Analysis of Discourse Markers "Zheyangba"

Jia Xue

(School of Literature, Zhengzhou / Henan,450001)

Abstract: Refer to the typical features of discourse markers , such as connectivity, non-truth- conditional meaning, and independence, this paper analyzes the "zheyangba" at the beginning and the middle of the segment, and believes that "zheyangba" has evolved features and usages with connected meaning. "Zheyangba" has the functions of discourse organization and speech act. The pragmatic meaning of "zheyangba" includes eliciting new suggestions/commitments, making decisions, attempting to end conversations, and textual cohesion. Its main function is the introduction of new suggestions/commitments.

Key words: discourse markers; "zheyangba"; function of speech act; function of discourse organization